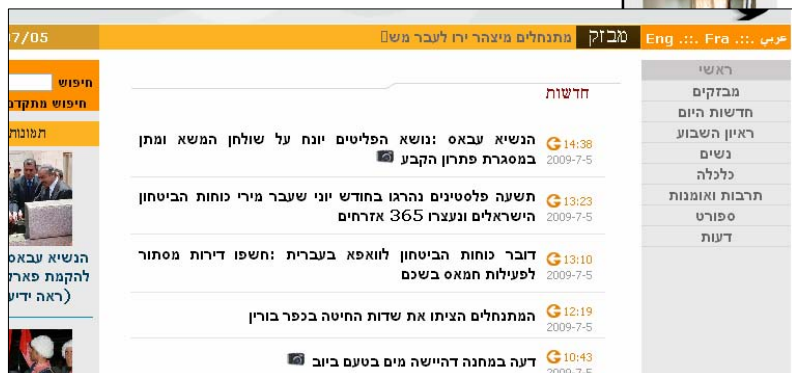




Centre d'Information sur les Renseignements
et le Terrorisme

6 juillet 2009

**L'Autorité Palestinienne et le Fatah améliorent
leurs capacités médiatiques en lançant une
chaîne de télévision satellite et un site Internet
en hébreu**



En haut : la page d'accueil en hébreu de l'agence de presse Wafa, 2 juillet ;
en bas : la page d'accueil le 5 juillet.

Aperçu général

1. L'Autorité Palestinienne et le Fatah ont récemment lancé deux nouveaux médias adaptés à deux publics-cibles distincts :

a. **Le public israélien** : le 15 juin, Wafa, l'agence de presse officielle de l'**Autorité Palestinienne** d'Abu Mazen, a lancé une **version hébraïque de son site Internet**, jusque-là disponible en arabe, anglais et français. L'édition hébraïque indépendante traite des questions d'actualité et s'adresse aux responsables du gouvernement israélien, à l'opinion publique israélienne et aux médias. Les publications du site Internet seront envoyées par courrier électronique aux acteurs influents en Israël.

b. **Le public palestinien et arabe**: le 6 juin, le **Fatah** a lancé une nouvelle **chaîne de télévision satellite appelée Al-Filastiniyya**. Selon le directeur de la chaîne, ses émissions refléteront la politique du Fatah et de l'OLP.

2. Le site Internet et la chaîne de télévision s'ajoutent aux médias déjà existants au sein de l'Autorité Palestinienne, dont les principaux sont les quotidiens Al-Hayat Al-Jadeeda, Al-Ayyam et Al-Quds, la chaîne de télévision officielle de l'Autorité Palestinienne, de même que ses sites Internet et ses agences de presse (principalement Wafa et l'agence de presse Ma'an non-gouvernementale, qui possède elle aussi un site Internet en hébreu). Le lancement du site Internet de Wafa en hébreu devrait améliorer, dans une certaine mesure, la capacité de l'Autorité Palestinienne de s'adresser à l'opinion publique israélienne, tandis que la nouvelle chaîne de télévision devrait améliorer ses rapports aux publics palestinien et arabe (si elle réussit à se faire une place parmi les chaînes palestiniennes et arabes déjà existantes).

3. Les chaînes de télévision Al-Aqsa et Al-Quds du Hamas, qui jouissent du soutien de la chaîne qatarie populaire Al-Jazeera, surpassent largement les médias de l'Autorité Palestinienne et du Fatah, **donnant au Hamas un avantage dans la guerre tant psychologique que médiatique parmi les publics palestinien, arabe et même (directement et indirectement) occidental**. Le Fatah et l'Autorité Palestinienne sont toutefois compétitifs auprès du public israélien, puisque les sites Internet du Hamas sont publiés en huit langues, mais pas en hébreu (l'auditoire israélien n'étant pas une des priorités du Hamas dans sa guerre psychologique).

Le site Internet de l'agence de presse Wafa en hébreu

4. Le 15 juin, l'agence de presse Wafa¹ de l'Autorité Palestinienne a lancé une version hébraïque de son site Internet, jusque-là disponible en arabe, anglais et français. Selon **Riyadh al-Hassan**, le président du conseil de Wafa, le site Internet hébreu de l'agence ne sera pas une traduction du site en arabe, mais plutôt un **site indépendant**. Il se concentrera sur les questions d'intérêt des internautes et des médias israéliens, et proposera des informations, des articles et des enquêtes journalistiques se rapportant à tous les secteurs de la vie palestinienne : politique, économie, société et culture. Le site Internet s'adressera également aux **Arabes israéliens**, puisque ce secteur de la société "joue un rôle toujours croissant dans le dessin de l'avenir du conflit du Moyen-Orient." Riyadh al-Hassan a également précisé que les informations publiées sur le site Internet seront "précises et fiables" et refléteront les idées et les positions du gouvernement palestinien.



Bureaux de l'agence de presse Wafa à Ramallah
(Site Internet de Wafa, 2 juillet 2009)

5. La version hébreu du site Internet est gérée par une **équipe de journalistes palestiniens parlant couramment hébreu** (certains étant peut-être des Arabes israéliens). Le site Internet aspire à fournir des informations fiables sur les événements dans les territoires administrés par l'Autorité Palestinienne et sur les négociations de paix entre Palestiniens et Israéliens du point de vue de l'AP. Le site mettra notamment l'accent sur des interviews avec des personnalités palestiniennes au sujet du processus de paix ainsi que sur des histoires personnelles. Selon les directeurs du site Internet, la version hébraïque offrira des articles de

¹ Fondée en 1972, Wafa est l'agence de presse officielle de l'Autorité Palestinienne, dépendante de la Présidence. Ses bureaux sont situés à Ramallah.

fond rédigés par des personnalités palestiniennes, s'adressant directement au public israélien, sans censure ou médiation.

6. L'objectif annoncé de la création du site Internet est d'**influencer directement l'opinion publique israélienne** par la couverture objective d'événements divers. Les fondateurs du site Internet prévoient d'envoyer par courrier électronique un **résumé quotidien des informations à tous les députés du parlement israélien, aux ministères et aux médias**. Les responsables du site ont annoncé leur intention de proposer une couverture "professionnelle et fiable, sans incitation ou démagogie." Ils ont également ajouté qu'ils comptaient sur "l'intelligence des lecteurs israéliens" et sur leur empressement à lire l'édition hébraïque ainsi que d'obtenir des informations à la source. **Le site Internet invite également les internautes de langue hébraïque à envoyer leurs commentaires**, leur demandant d'être "professionnels, appropriés, fiables et d'éviter l'incitation". Selon les directeurs du site Internet, leurs lecteurs en langue hébraïque sont **"prêts à l'interaction pratique."**

7. Le premier article publié dans la rubrique "Opinions" a été écrit par Riyadh al-Hassan, le président du conseil de direction de Wafa, et est intitulé "Pourquoi Wafa en hébreu ?" Selon l'article, la question devrait être « pourquoi a-t-il fallu si longtemps à Wafa pour lancer une version hébraïque. » L'auteur affirme que Wafa aurait dû voir depuis longtemps qu'il faut s'adresser au public israélien et être en interaction avec lui, examiner sa capacité à comprendre et à étudier son adversaire palestinien, ainsi que parvenir à le connaître "de même que le Palestinien est décidé à étudier son adversaire israélien."

8. Un aperçu du site montre qu'il comprend les **rubriques suivantes** :

- a. **Dépêches** - Courtes informations mises à jour en temps réel. La plupart des nouvelles portent sur les événements en Judée-Samarie et les activités de Tsahal.
- b. **Informations** - Informations du jour plus détaillées, mises à jour en temps réel, sur les événements en Judée-Samarie.
- c. **L'interview de la semaine** - Entretien avec une personnalité de l'Autorité Palestinienne. Pour le moment, il n'y a aucun entretien dans cette rubrique.
- d. **Femmes** - Aucun article n'apparaît dans cette rubrique pour le moment.
- e. **Economie** - Articles d'économie.

- f. **Culture et arts** - Articles sur les thèmes de la culture et des arts en Judée-Samarie.
- g. **Sports** - Articles sportifs.
- h. **Opinions** - Cette rubrique propose les opinions de divers auteurs (**dont des Israéliens**) sur des sujets variés. Les articles portent notamment sur les négociations entre le Fatah et le Hamas, le discours de Salam Fayyad, des sujets de société comme les coups de feu pendant les mariages, etc.

הנשיא מחמוד עבאס באגרת לקוראי וואפא בעברית

'אנו שותפים לחלום השלום ועתיד טוב יותר'

15:10 - 2009/6/16

הנשיא מחמוד עבאס באגרת לקוראי וואפא בעברית
'אנו שותפים לחלום השלום ועתיד טוב יותר'
הנשיא מחמוד עבאס שלח אגרת למבקרים באתר סוכנות הידיעות הפלסטינית בעברית 'וואפא' ובו כותב
'אנו מאמינים בשלום והחיים המשותפים בין שני העמים ולרגל הוצאת וואפא בעברית, שתהווה צינור ישיר
לדעת הקהל הישראלי ותעביר במקצועיות ואובייקטיביות את השאיפה של העם הפלסטיני לחיות בכבוד
במדינתו העצמאית ובשכנות למדינת ישראל ' כותב הנשיא עבאס שהביע תקווה של הגשמת החלום
לשני העמים לחיות בשלום וביטחון ושגשוג.

Le Président Mahmoud Abbas dans une lettre ouverte aux lecteurs israéliens sur le site Internet en hébreu de Wafa : "Nous partageons le rêve d'une paix et d'un avenir meilleur"
(Site Internet en hébreu de Wafa, 5 juillet 2009)

Al-Filastiniyya, chaîne satellite du Fatah



Logo de la chaîne satellite Al-Filastiniyya

9. Le 18 février, le comité révolutionnaire du Fatah a décidé de lancer une chaîne de télévision satellite dirigée par **Nabil Amr**.² Baptisée **Al-Filastiniyya**, la nouvelle chaîne a commencé ses émissions-test le 6 juin. La chaîne émet actuellement trois heures par jour, de 19h00 à 22h00. Selon Nabil Amr, le contrôleur général de la chaîne, Al-Filastiniyya est actuellement dans une phase de test. Les émissions-test, qui doivent débiter dans quelques semaines, seront diffusées pendant trois mois, date à laquelle elles céderont la place aux programmes réguliers. Selon Amr, **la chaîne émettra "pour l'unité et pour la politique du Fatah et de l'OLP,"** et garantira un niveau élevé de professionnalisme. Il a ajouté que la chaîne recruterait des universitaires palestiniens et des experts palestiniens locaux au lieu de compter sur des professionnels étrangers.

10. La chaîne émet depuis **Ramallah** et possède trois bureaux au **Caire**, à **Amman** et à **Beyrouth**. Elle est enregistrée légalement auprès de l'Autorité Palestinienne et émet par l'intermédiaire de Nilesat, un satellite de télécommunications égyptien. Selon le contrôleur de la chaîne Nabil Amr, Al-Filastiniyya est **financée par le Fatah** et non par des sources de financement externes.

11. A en juger par le contenu de la chaîne expérimentale, Al-Filastiniyya diffuse des **talk-shows et des programmes d'actualité** traitant de questions politiques pertinentes comme le discours du Premier ministre israélien Benjamin Netanyahu, le dialogue

² **Nabil Amr**, ancien ministre de l'Information et conseiller d'Abu Mazen. Nommé ambassadeur de l'Autorité Palestinienne au Caire en Mars 2008.

palestinien interne et la situation à Jérusalem. La chaîne propose également une revue de presse quotidienne appelée "Presse locale." Bien qu'elle affirme être objective, le contenu de ses programmes évoque explicitement les positions des factions de l'OLP, et notamment du **Fatah**. La chaîne offre une couverture positive des responsables de l'Autorité Palestinienne, principalement de son Premier ministre Salam Fayyad. La chaîne diffuse aussi des chansons et des clips vidéo consacrés à Jérusalem et à la Mosquée Al-Aqsa ainsi qu'à des villes judéo-arabes mixtes comme Jaffa et Acre. Pour l'instant, aucun élément d'incitation à la haine n'a été noté ; cependant, Israël et Tsahal ont été présentés négativement dans plusieurs rapports.